## Accession Form for Individual Recordings:

| **Collection / Collector Name** | Wangjiagou Pumi Collection/ Hu Qianma  
王家沟普米族的采集/胡千玛 |
|-------------------------------|-------------------------------|
| **Tape No. / Track / Item No.** | Wangjiagou Wedding Song 1.WAV  
王家沟婚礼歌 1.WAV |
| **Length of track** | 00:01:47 |
| **Related tracks**  
(include description/relationship if appropriate) | |
| **Title of track** | Nibayailinong (Leading to a New Life)  
走向新的生活 |
| **Translation of title** | |
| **Description**  
(to be used in archive entry) | This wedding says, “Parents, please don’t say any inauspicious words during the wedding. Let us bless our children so they can have a good, new life.”  
这个婚礼说道：“父母，请您不要在婚礼期间说任何不吉利的话。让我们祝福我们的孩子，那样他们就会有美好的新生活。” |
| **Genre or type (i.e. epic, song, ritual)** | Wedding Song  
婚礼的歌 |
| **Name of recorder**  
(if different from collector) | |
| **Date of recording** | February 2008  
二零零八年二月份 |
| **Place of recording** | Wangjiagou Village, Jinnian Township, Ninglang County, Lijiang City, Yunnan Province, PR China.  
中国云南省丽江市宁蒗县金棉乡王家沟村。 |
| **Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)** | Changmi, ~70 years old, female. Wangjiagou Village, Jinnian Township, Ninglang County, Lijiang City, Yunnan Province, PR China.  
噶密，大约七十岁、女，中国云南省丽江市宁蒗县金棉乡王家沟村。 |
| **Language of recording** | Pumi  
普米 |  |
|--------------------------|--------------|
| **Performer(s)'s first / native language** | Pumi  
普米 |  |
| **Performer(s)'s ethnic group** | Pumi  
普米 |  |
| **Musical instruments and / or other objects used in performance** |  |
| **Level of public access (fully closed, fully open)** | Fully Open  
完全公开 |  |
| **Notes and context (include reference to any related documentation, such as photographs)** |  |